

Porównanie tłumaczeń Liczb 15:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak postąpi z tym każdy tubylec, gdy zechce złożyć wdzięczny dar, woń przyjemną dla JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak postąpi w tej sprawie każdy tubylec, gdy zechce złożyć wdzięczny dar, woń miłą JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każdy rodowity mieszkaniec postąpi w ten sposób, gdy będzie składał ofiarę spalaną jako miłą woń dla JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Każdy w domu zrodzony tak też będzie czynił, gdy będzie oddawał ofiarę ognistą na wdzięczną wonność Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tak obywatele jako i cudzoziemcy
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Według tego przepisu ma postępować każdy tubylec, gdy chce złożyć ofiarę spalaną jako woń miłą Panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak postąpi każdy tubylec, składając ofiarę ogniową, woń przyjemną dla Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każdy tubylec ma tak postępować, składając ofiarę spalaną, miłą woń dla JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przepisy te powinien zachować każdy spośród waszego ludu, kto pragnie złożyć ofiarę spalaną na miłą woń dla JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Każdy tubylec postąpi w ten sposób, chcąc z tych zwierząt złożyć ofiarę spaloną jako woń przyjemną dla Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Każdy urodzony w narodzie złoży [te oddania] w ten sposób, aby przybliżyć oddanie ogniowe na kojący zapach dla Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Кожний тубілець зробить так; це, щоб принести дари на милий запах Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W ten sposób uczyni to każdy krajowiec, który składa ofiarę ogniową na zapach przyjemny dla WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak będzie je ofiarował każdy rodowity mieszkaniec, składając ofiarę ogniową o kojącej woni dla JAHWE.